



2020年5月21日苏丹共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

鉴于安全理事会将就即将提出的关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)撤出以及接替该行动支持苏丹过渡机制的决议草案进行磋商,我谨向安理会提交过渡政府保护平民计划,所有相关国家部委、机构和机关都参与了计划的起草。

不言而喻,在12月至4月光荣革命之后,苏丹与过去不同了。前政权以达尔富尔平民为目标。现在,革命后的政府正在保护平民。武装反政府力量领导人不再是政府敌人,而是革命伙伴和胜利的促进者。因此,目前在朱巴进行的和平谈判是在革命伙伴之间、而非交战各方之间进行的。

自由与变革力量联盟和过渡军事委员会于2019年12月17日签署的《宪法宣言》现已成为过渡时期治理机制(包括主权过渡委员会、内阁和立法机构)组成和运作的宪法参考。《宣言》包含了根据国际标准、包括国际人道法和人权法标准制定保护平民规则所需的所有内容。它使和平成为政府的最高战略优先事项,和平是保护平民的首要先决条件。《宣言》还设立了几个对保护平民有影响的委员会。

你收到的该国家计划含9个主要组成部分:解决流离失所者和难民问题;法治和人权;解除武装、复员和重返社会;打击暴力侵害妇女和儿童行为;人道主义行动;加强冲突避免和解决机制;涉及游牧民的问题;重建、发展和基本服务;水和环境卫生。

从革命政府组成至今,若干方面取得了相当大的进展。例如,在人权方面,政府签署了一项协议,开设人权事务高级专员办事处(人权高专办)国家办事处。在人道主义方面,革命政府作出的首批决定之一是消除阻碍人道主义工作的所有限制和障碍,只要发出通知便允许所有人道主义组织自由行动和进出,包括进入武装反政府力量运动控制的地区。

根据所附计划,过渡政府将承担保护平民的全部责任,并将按计划所述,严格遵守所有保护平民的国际标准,包括积极主动地监测和预测,增加军队和司法警察部署,以及宣传部落间对话和共存价值,促进社区保护。



过渡政府决心执行这项计划，并承担保护公民的全部责任。它期待联合国给予支助，以提高效率、建设能力和采取任何其他措施，帮助执行 2020 年 2 月 27 日苏丹总理给秘书长的信(S/2020/221)中概述的计划。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

奥迈尔·穆罕默德·艾哈迈德·西迪格(签名)

2020年5月21日苏丹共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)撤出后苏丹的保护平民国家计划

1. 引言

随着开始审议达尔富尔混合行动的撤出，以及其继承机制开展后续项目以支持过渡和执行预期和平协议，苏丹精心制定了一项计划，在达尔富尔混合行动撤出后保护平民。计划反映了领导层的政治意愿和严格承诺、以及所有相关国家机构(军事机构和文职机构)的实地能力和行动准备状态。计划符合保护平民的所有国际标准，其基点如下：

A. 计划的基本职权范围

- 《宪法宣言》(特别是关于和平、人权、过渡时期司法、难民和流离失所者的条款)；
- 相关国家立法，包括《武装部队法》和《警察法》；
- 《联合国宪章》关于保护的适用原则；
- 国际人道主义法关于保护的原则；
- 国际人权法的相关标准；
- 国际难民法的标准；
- 《儿童权利公约》的相关条款。

B. 根据上述职权范围实施的保护平民工作的程度和类别

- 通过规划、保护和预先防范进行保护；
- 防止迫在眉睫的危险(参与和预防)；
- 增加部署能够快速反应和威慑的军事和警察特遣队；
- 通过对话和宣讲部落间和平共处的价值，对平民提供社区保护(在农民和牧民接触地区)；
- 为平民(营地和自愿返回地区)创造保护环境以提供保护，包括建立检察官办公室、警察分局和警察巡逻队；
- 培训部署充足的女警官，以支持检察机关，特别是在自愿回返地区和流离失所者营地；
- 参照任务性质，对从事平民保护工作的军事、警察和文职单位给予更多物质奖励，面对不断变化的任务，定期拟定培训方案以发展和提高保护领域和应对平民人口的能力，从面对“敌人”转为面对平民人口。

2. 解决流离失所者和难民问题

- 平民将得到保护和援助，并将遵守国际人道法和人权法，以结束威胁生命和人身的暴力。
- 流离失所者问题将通过以下三种方法来解决：建立营地，将其融入目前所在城市或地区，或将其返回原籍地，同时不拆散家庭并尊重流离失所者和难民的愿望。
- 将部署警察特遣队以保护自愿返回村庄和难民营。这些地区的平民地位将得到维持。营地内的战斗人员和武器将清除，将禁止征兵，尤其是招募儿童兵。
- 流离失所者营地的平民地位将得到尊重。武器将从营地移走，战斗人员将被隔离。
- 将提供卫生、教育、水和安全等服务，满足这种基本需求，以创造有利于自愿回返的环境。示范服务综合体将扩大。
- 将为返回者提供谋生机会。职业能力和技能将得到培养，特别是在青年中。
- 受战争影响者将获得个人和集体赔偿。流离失所者的财产权和土地所有权问题的解决将得到保障。
- 将协助提供国家、外国、政府和非政府援助组织的援助，在流离失所者和难民回返地区创造有利于人道主义工作的气氛。
- 将与邻国、联合国难民事务高级专员公署(难民署)和国家难民委员会协调合作，做出回返安排。
- 流离失所者和难民将有机会就其问题及其对和平进程和导致和平进程的谈判的愿景直接提出看法，正如最近的朱巴谈判所发生的情况那样：流离失所者领导人，包括妇女和青年代表将参与其中，并将鼓励这些人倡导执行由此形成的协议中有关自己的优先事项。

3. 法治和人权

目标

- 司法救助和法治将得到保障。公民对司法机构的信心将得到恢复，在发生争端、冲突或损害时，他们将依法诉诸这些机构进行审判、诉讼和裁决，而非独自诉诸法外。
- 将肯定和促进法治和守法文化，以及人的安全概念，其中包括人权和善政。
- 有罪必罚原则将得到确认。
- 将灌输法治和尊重国家权威的概念。

- 将避免安全局势中的失误和乱象，控制违规行为。
- 将与人权高专办国家办事处保持协调。

活动

- 将部署人权和保护平民问题文职顾问和警务顾问履行咨询协调职能，以提高保护水平和效力。
- 私营部门、民间社会和社区利益团体将通过公民活动、能力建设和宣传支持保护平民。
- 将按正常速度裁决法院案件，避免判决延误。
- 警方将加强预防犯罪活动。将设立监测站来监测社会活动并分析社区趋势，以避免危机。预警网络和预防措施将用于防范社区紧张局势。
- 将进行地方巡逻，并确保人道主义援助车队的安全。
- 将利用社区警务志愿人员加强参与，以争取安全、法治和预防犯罪，特别是在流离失所者中间。
- 将通过警方调查、举报违法行为和便利诉诸法院来实现更高水平的司法。
- 将提高对人权、道德和法律惯例和行为、囚犯待遇和刑事调查的认识。
- 将促进诉诸司法，特别将保障妇女和儿童诉诸法院的权利。
- 已经发布命令，为家庭和儿童、公共条件、消费者保护、反腐败和人口贩运问题设立专门的检察官办公室和检察官。他们将加入达尔富尔现有的检察官办公室，那里已有 32 个办公室和 68 名检察官，覆盖达尔富尔各州的 54 个地方社区。
- 检察官应根据法律规定，记录任何犯罪、对其进行调查、监督审前程序并审理和调查案件，在所有涉及公共权利的案件中代表公众和国家在法院提出指控。
- 检察官将依灵活系统工作，在办公时间之外应对紧急情况，包括上夜班，以方便诉诸司法和执法。
- 农村法院受到极大关注，以促进诉诸司法。一些农村法院已经翻新，一些新的建成。诉讼由最高法院各分庭的 6 名法官、上诉法院 28 名法官、29 个普通法院、8 个一审法院、28 个二审法院、7 个三审法院和 9 名司法助理处理。
- 警察部署在达尔富尔各州所有地方，在各区、分区和检查站有 29 314 名警察。巡逻的效率、部署和频率将会提高。

- 全国人权委员会保护人权的作用将通过宣传和行使咨询和监督职能得到加强，其在达尔富尔各州的分支机构的工作也将得到加强。它将根据苏丹政府和人权高专办签署的协议，与人权高专办协调运作。

将在以下领域为司法和警察机构成员提供能力建设方案：

- 调查和起诉的技术和技能；
- 保证依法进行公平审判；
- 刑事司法；
- 国际人权法律框架；
- 网络犯罪侦查；
- 打击跨境有组织犯罪、恐怖主义、人口贩运、毒品、非法移民和洗钱的调查技能。
- 检察官办公室与相关区域和国际组织之间的国际合作将得到加强。
- 每个军区的陆军师长将采取措施维持军事单位和士兵的纪律。将通过关于国际人道法和人权的强化培训班而避免滥用权力现象；将与红十字国际委员会(红十字委员会)等国际组织展开合作，把这些培训内容纳入学术和培训课程。
- 将实施能力建设方案，以加强法治、问责制和杜绝有罪不罚现象，防止以下种种情况：违规行为；滥用权力、职位或军衔；不遵守交战规则；过度使用武力。
- 正规军将密切协调并加固其职能，以加强保护平民。
- 针对任何攻击平民行为或社区冲突，将通过巡逻、业务活动和隔离相关各方，实施实体保护措施。
- 达尔富尔五个陆军师及其技术支持旅将得到升级，以使其具备必要的地理覆盖能力和快速进入任何地区或特定地点的能力，以便在紧急情况下进行适当干预。
- 武装部队将支持民防部队营救和援助受洪水和山体滑坡等环境突发事件影响的平民。
- 武装部队将与警方和情报部门协调，解决非法移民和毒品走私问题，包括跨境活动。

4. 解除武装、复员和重返社会

目标

- 针对签署和平协定的武装运动其余成员的复员和重返社会行动将告一段落。
- 武器拥有将受到法律管制，并仅限于正规军。将根据《武器和弹药法》管制和没收小武器和轻武器。
- 包括小武器和轻武器在内的武器将受到管制，以防止其用于社区和部落冲突，并减少犯罪和对安全局势的其他负面影响。将检查包括小武器和轻武器在内的武器在流离失所者营地内的流动情况，并禁止在营地内招募儿童。
- 全国解除武装委员会的决定将得到执行，不法车辆将被扣押。

5. 打击暴力侵害妇女和儿童行为

- 作为其在一般情况下和冲突期间保护平民(特别是妇女和儿童)承诺的一部分，国家宣布对暴力侵害妇女行为实行零容忍。为此，将开展以下活动：
- 2005 年在司法部成立了打击暴力侵害妇女和儿童行为股。该股作为一个协调机制，在相关联邦部委、各州、民间社会组织和联合国机构之间跟进国家计划的执行情况。
- 将实施一项国家计划，以执行安全理事会关于妇女与和平与安全的第 1325 号决议。
- 将遵守《儿童权利公约》及其附加议定书。
- 将汇编一个国家数据库，建设能力并为从事保护领域工作的人员提供专门培训。将提高对暴力侵害妇女和儿童的危险以及与之作斗争的方式的认识。
- 将执行关于保护达尔富尔性别暴力受害者的第 7 号检察官刑事通告。
- 正在审查 1991 年《刑法》关于强奸和通奸的第 149 条。
- 第 151 条增加了关于性骚扰的规定。
- 第 141 条增加了将切割女性生殖器官行为定为犯罪的规定。
- 苏丹政府和负责冲突中性暴力问题秘书长特别代表签署的协议将得到遵守。
- 将确保妇女参与和平协定，确保和平协定得到执行。

- 达尔富尔地区各州将实施打击暴力侵害妇女行为的计划。此种计划将以国家计划为基础，由地方委员会起草。将在达尔富尔地区各州和当地社区举办启蒙讲习班。
- 将就以下主题组织各项活动：打击暴力侵害妇女行为、保障妇女保护的国家和国际法律、法律保护措施、受害者权利以及国际、区域和地方法律中禁止的暴力侵害妇女行为。
- 将利用民间社会网络来应对暴力行为。
- 调查办公室已经在南达尔富尔州和北达尔富尔州设立，并将在其他州设立。
- 达尔富尔地区各州将最大限度地利用女警官。她们接受过国际法、人权和保护平民(特别是妇女)方面的培训。
- 广播和电视节目将提高人们对打击暴力侵害妇女行为重要性的认识。
- 将在达尔富尔地区的州一级分发海报和广告牌，以提高对打击暴力侵害妇女行为必要性的认识。
- 关于保护妇女和儿童的节目将在州广播电台、Sahirun 广播电台、比拉迪广播电台、武装部队广播电台、大学广播电台、萨拉姆广播电台、国家广播电台和电视频道播出。
- 40 名女性社会工作者正在接受培训，以便做流离失所者营地内妇女的工作。
- 16 名法律顾问正被派往当地社区。
- 将与联合国机构协调成立打击暴力侵害妇女行为的委员会。

6. 人道主义工作

- 将为救济行动和人道主义援助提供便利。将通过开放和保障人道主义走廊确保接触到需要救济者。
- 冲突期间使用和利用食物作为武器将被定为犯罪。
- 人道主义工作者及其总部、车辆、设备和用品将受到保护。
- 将遵守保护联合国工作人员和机构公约及其议定书。对联合国工作人员的袭击将被定罪，违反者将被追究责任。
- 流离失所者的可持续解决方案将得到特征分析项目的支持，该项目收集数据并提供信息，以帮助有关方面根据苏丹的区域义务和国际义务作出决策。还将与合作伙伴协调，监测流离失所者和回返者的动向。
- 将为回返村庄的基础设施项目和基本服务提供支持。将通过国家组织、合作伙伴、部委和国家服务机构实施的适当项目，建设确保回返可持续

进行的能力。可持续项目将由达尔富尔混合行动、区域组织以及政府和
非政府组织供资。

- 将增加针对回返者和重返社会的流离失所者和难民的生计项目，包括促进生产资料所有权和提高能力的项目(农业项目；提供农业设备，特别是依赖雨水的农业设备，包括拖拉机、犁、榨油机和磨坊；以及教授技能的职业培训中心)。
- 将增加面向年轻人和年轻家庭的信贷资金和小额信贷。
- 将实施重建和发展项目(学校、水、农村发展和营养、教师培训、提供学生书包和课桌)，以确保优质教育。
- 将在当地社区建立预警站，作为社区保护的预防措施，以防范紧急情况、事件或冲突。将建立供水站。水利委员会和工人将接受培训。将建立学校卫生俱乐部。将安装家用环卫设备和厕所。将提供维护卫生环境的培训课程。援助项目将包括提供炊用燃气管道和燃料，以减轻伐木取薪的压力。

7. 加强避免和解决冲突机制

- 实施过渡期正义的同时，还将提高对过渡期正义概念和非洲联盟过渡期正义政策的认识。
- 将开展正义、真相与和解进程。
- 将通过讲习班、研讨会和会议提高社会对法律权利的认识。
- 司法机构将进行机构改革。设施的数量将会增加，诉诸这些设施的机会也会增加。
- 将为受影响者和受害者伸张正义。赔偿将通过一个包括调查委员会、诉讼和申诉程序在内的机制支付。
- 社会将在和解、共存和接受他人的基础上得到重建。将扩大内部社区对话、协商和和平文化的平台。
- 将采取措施打击煽动和仇恨现象。
- 弘扬共存、容忍和合作的价值观。
- 将利用大学的和平研究和学习中心，以提高认识和传播积极的价值观；同样也将利用媒体(特别是电台)这样做。
- 民政管理在遏制社区冲突和实现和解方面的作用将得到加强。
- 与土地所有权和传统“哈库拉”制度有关的问题将依法得到解决和管理。将借鉴达尔富尔地区一些州(东达尔富尔州)的积极经验，并启动一个土地委员会。

8. 与游牧民和牧民有关的问题

- 牧民和农民之间的冲突将被避免。
- 将对游牧路线作出规划和绘制成图。将成立由游牧民族、沿线居民和定居农民组成的联合游牧路线委员会，解决任何侵占问题。
- 将沿着牲畜路线和夏季营地提供水源。将划定保护区和营地。
- 将弘扬牧民和农民之间和平共处与合作的价值观。
- 将处理气候变化带来的环境冲击。将与联合国专门机构、非政府组织和国家组织协调，动员青年部门、学生和达尔富尔大学的农业学院重新种植草原、森林和林带。
- 将提高公民对管理路线的法律和习俗的认识，并将设立路线委员会。

9. 重建、发展和基本服务

- 将修建和铺设道路，以把主要地方社区与达尔富尔地区各州首府连接起来。这将有助于使各州的社区相互联接起来，并促进官方权威的重新确立。
 - 将建造和修复水库和大坝。
 - 根据相关部委和达尔富尔地区各州批准的计划，将在雨季时阻碍货物流动和社区行动的间歇河道上修建桥梁。
 - 国家电网将延伸到达尔富尔地区各州，以提供安全、全面和可靠的服务。这将为工业发展和提供依赖可靠电力供应的服务(如卫生和供水服务)铺平道路。
 - 将扩大太阳能发电厂的覆盖面(特别是在农村)，来开发替代能源和清洁能源。
 - 将在萨克努阿姆、乌姆布尤达、瓦迪哈瓦尔、加扎拉特贾瓦扎特、哈比拉赫农业项目和杰贝勒迈拉恢复战略农业项目和牲畜生产。将建造粮仓。
 - 将提供经济刺激，以实现可持续发展。
-